

Совет Безопасности

Distr.: General
25 June 2020
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 19 июня 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на резолюцию 1966 (2010), в которой Совет Безопасности учредил Международный механизм для выполнения остаточных функций уголовных трибуналов и предусмотрел, в частности, назначение судей, Председателя и Обвинителя Механизма.

Срок полномочий нынешних судей, Председателя и Обвинителя истекает 30 июня 2020 года.

Напоминаю о том, что в пункте 17 резолюции 1966 (2010) Совет постановил, что Механизм будет функционировать в течение первоначального периода, составляющего четыре года, начиная с 1 июля 2012 года. Совет постановил также провести до конца этого первоначального периода, а позднее проводить каждые два года обзор хода работы Механизма, включая его работу над завершением своих функций. Совет постановил далее, что после каждого такого обзора Механизм продолжает функционировать в течение еще двух лет, если не будет принято иного решения.

Согласно положениям статьи 8 Устава Механизма, который приводится в приложении 1 к резолюции 1966 (2010), Механизм располагает реестром из 25 независимых судей, среди которых не может быть более двух граждан одного и того же государства.

Кроме того, согласно положениям пункта 3 статьи 10, судьи Механизма избираются на четыре года и могут быть назначены повторно Генеральным секретарем после консультаций с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи. В своей резолюции 2269 (2016) Совет постановил, что, невзирая на положения указанного пункта, судьи Механизма могут назначаться или переназначаться на двухлетний срок.

Согласно пункту 1 статьи 9 Устава Механизма в качестве судей избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности. Особое внимание уделяется опыту судейской работы в Международном трибунале по бывшей Югославии или Международном трибунале по Руанде.

Управление по правовым вопросам проконсультировалось с 25 судьями Механизма, с тем чтобы удостовериться в их заинтересованности и готовности претендовать на повторное назначение. Все судьи подтвердили свою заинтересованность и готовность.

20-08409 (R) 260620 290620





В этой связи я намерен повторно назначить 25 судей Механизма, которые перечислены в приложении к настоящему письму, сроком на два года, с 1 июля 2020 года по 30 июня 2022 года, то есть на предстоящий период функционирования Механизма. Я с интересом ожидаю Вашего мнения относительно данного предложения о повторном назначении судей в соответствии с пунктом 3 статьи 10 Устава Механизма.

Что касается Председателя Механизма, то в пункте 1 статьи 11 Устава предусматривается, что после консультаций с Председателем Совета и судьями Механизма Генеральный секретарь назначает из числа судей Механизма Председателя, занятого в полном режиме. О продолжительности срока полномочий Председателя в Уставе, резолюции 1966 (2010) и последующих резолюциях ничего не говорится.

По итогам консультаций с судьями Механизма я намерен повторно назначить судью Кармела Агиуса (Мальта) Председателем на новый срок полномочий с 1 июля 2020 года по 30 июня 2022 года. С момента вступления в должность Председателя Механизма в январе 2019 года судья Агиус эффективно руководит работой этого органа. В течение следующего периода своей деятельности Механизм выиграет от сохранения преемственности в работе Канцелярии Председателя.

Я с интересом ожидаю Вашего мнения относительно предлагаемого повторного назначения судьи Агиуса в соответствии с пунктом 1 статьи 11 Устава Механизма.

Что касается Обвинителя, то в пункте 4 статьи 14 Устава предусматривается, что Обвинитель назначается Советом по рекомендации Генерального секретаря. Обвинитель должен обладать высокими моральными качествами и высшим уровнем профессиональной компетенции и опыта в расследовании и ведении уголовных дел. Обвинитель назначается на четыре года и может быть назначен повторно. В своей резолюции 2269 (2016) Совет постановил, что, невзирая на пункт 4 статьи 14 Устава, Обвинитель может назначаться или переназначаться на двухлетний срок.

Настоящим я выдвигаю кандидатуру Сержа Браммерца (Бельгия) для повторного назначения Обвинителем Механизма на новый двухлетний срок с 1 июля 2020 года по 30 июня 2022 года.

Буду признателен за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**

Приложение

Кандидатуры для повторного назначения в качестве судей Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

г-н Кармел А. Агиус (Мальта)

г-н Юсуф Аксар (Турция)

г-н Жан-Клод Антонетти (Франция)

г-жа Флоранс Рита Аррей (Камерун)

г-н Иэн Бономи (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

г-н Мустафа эль-Баадж (Марокко)

г-жа Грасиэла Сусана Гатти Сантана (Уругвай)

г-н Бертон Холл (Багамские Острова)

г-жа Клаудиа Хэфер (Германия)

г-жа Элизабет Ибанда-Нахамия (Уганда)

г-н Вагн Йёнсен (Дания)

г-н Гбердао Густав Кам (Буркина-Фасо)

г-н Лю Дацюнь (Китай)

г-н Джозеф Э. Чиондо Масанче (Объединенная Республика Танзания)

г-н Теодор Мерон (Соединенные Штаты Америки)

г-н Ли Гакуига Мутога (Кения)

г-жа Аминатта Лоис Рунени Н’гам (Зимбабве/Гамбия)

г-жа Приска Матимба Ньямбе (Замбия)

г-н Альфонсус Мартинус Мария Ори (Нидерланды)

г-н Сеймур Пэнтон (Ямайка)

г-н Сен Ки Пак (Республика Корея)

г-н Хосе Рикардо де Прада Солаэса (Испания)

г-н Махандрисоа Эдмон Рандрианирина (Мадагаскар)

г-н Иву Нелсон ди Кайриш Батишта Роза (Португалия)

г-н Уильям Г. Секуле (Объединенная Республика Танзания)